

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1995 Nr. 114

A. TITEL

*Overeenkomst ter bestrijding van doping, met Bijlage;
Straatsburg, 16 november 1989*

B. TEKST

De tekst is geplaatst in *Trb.* 1991, 8.

De Bijlage bij de Overeenkomst is gewijzigd op 24 januari 1992 en wederom op 1 augustus 1993. Voor de tekst zoals deze luidt sinds 1 augustus 1993 zie rubriek J hieronder.

De Overeenkomst is voorts nog ondertekend voor de volgende Staten:

IJsland	25 maart 1991
Cyprus ¹⁾	20 juni 1991
Joegoslavië	10 juli 1991
Bulgarije	24 maart 1992
Duitsland ¹⁾	27 mei 1992
Ierland ¹⁾	25 juni 1992
Litouwen ¹⁾	1 april 1993
de Slowaakse Republiek	6 mei 1993
Estland ¹⁾	14 mei 1993
Roemenië ¹⁾	16 juni 1994
Malta ¹⁾	9 september 1994
Albanië ¹⁾	2 februari 1995

¹⁾ Onder voorbehoud van bekrachtiging

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1991, 8.

D. PARLEMENT

Artikel 1 van de Rijkswet van 17 november 1994 (*Stb.* 878) luidt als volgt:

„Artikel 1

De op 16 november 1989 te Straatsburg tot stand gekomen Overeenkomst ter bestrijding van doping, waarvan de Engelse en de Franse tekst en de vertaling in het Nederlands zijn geplaatst in het Tractatenblad 1991, 8, wordt goedgekeurd voor het gehele Koninkrijk.”

Deze Rijkswet is gecontrasigneerd door de Staatssecretaris van Volksgezondheid, Welzijn en Sport E. G. TERPSTRA en de Minister van Buitenlandse Zaken H. A. F. M. O. VAN MIERLO.

Voor de behandeling in de Staten-Generaal zie Kamerstukken II 1991/92, 1992/93, 1993/94 22 671 (R1442); Hand. II 1993/94, blz. 6049–6061; Kamerstukken I 1994/95, nr. 54; Hand. I 1994/95, blz. 93.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1991, 8.

In overeenstemming met artikel 14, tweede lid, van de Overeenkomst hebben nog de volgende Staten een akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa:

Frankrijk ¹⁾	21 januari 1991
Joegoslavië ²⁾	10 juli 1991
Oostenrijk	10 juli 1991
Spanje	20 mei 1992
Bulgarije.	1 juni 1992
Zwitserland	5 november 1992
Turkije	22 november 1993
Cyprus	2 februari 1994
Portugal	17 maart 1994
Duitsland	28 april 1994
het Koninkrijk der Nederlanden	11 april 1995
(voor Nederland)	

¹⁾ Onder de verklaring dat de Overeenkomst van toepassing zal zijn op de Europese en overzeese departementen van de Franse Republiek.

²⁾ Het Comité van Ministers van de Raad van Europa heeft tijdens de vierhonderdtachtigste Bijeenkomst van plaatsvervangende Ministers vastgesteld dat wat betreft verdragen en overeenkomsten waarbij de Socialistische Federale Republiek van Joegoslavië Partij was, deze Republiek heeft opgehouden te bestaan.

F. TOETREDING

In overeenstemming met artikel 16, eerste lid, van de Overeenkomst hebben de volgende Staten een akte van toetreding nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa:

de Sovjetunie ¹⁾	12 februari 1991
Slovenië	2 juli 1992
Kroatië.	27 januari 1993
De Voormalige Joegoslavische Repu- blik Macedonië	30 maart 1994
Australië.	5 oktober 1994
Bosnië-Herzegowina	29 december 1994

¹⁾ Het Comité van Ministers van de Raad van Europa is, tijdens de vierhonderdtweeënzeventigste Bijeenkomst van Afgevaardigden van de Ministers overeengekomen dat de Russische Federatie Overeenkomstsluitende Partij wordt bij de onderhavige Overeenkomst van de Raad van Europa waarbij de Sovjet-Unie indertijd is toegetreden.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1991, 8.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zal de Overeenkomst op 1 juni 1995 in werking treden voor Nederland.

Voor de in rubriek F genoemde Staten is de Overeenkomst ingevolge artikel 16, tweede lid, in werking getreden op de eerste dag van de maand die volgt op het verstrijken van één maand na de nederlegging van de betreffende akte van toetreding.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

In overeenstemming met artikel 17, tweede lid, van de Overeenkomst heeft het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland de Overeenkomst toepasselijk verklaard op:

het eiland Man	1 oktober 1993
--------------------------	----------------

J. GEGEVENS

Voor het op 5 mei 1949 te Londen tot stand gekomen Statuut van de Raad van Europa zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1995, 94.

Voor het op 19 december 1954 te Parijs tot stand gekomen Europees Cultureel Verdrag zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1994, 179.

De Commissie van Toezicht heeft tijdens haar Vierde Vergadering, gehouden van 15–17 juni 1993, een wijziging van de Bijlage aangenomen.

De Engelse en de Franse tekst van de wijziging luiden als volgt:

AMENDMENT TO THE APPENDIX¹⁾

adopted at the 4th Meeting of the Monitoring Group (15–17 June 1993) entered into force 1 august 1993

New reference list of pharmacological classes of doping agents and doping methods

I. *Doping classes*

- A. Stimulants
- B. Narcotics
- C. Anabolic Agents
- D. Diuretics
- E. Peptide hormones and analogues

II. *Doping methods*

- A. Blood doping
- B. Pharmacological, chemical and physical manipulation

III. *Classes of drugs subject to certain restrictions*

- A. Alcohol
- B. Marijuana
- C. Local anaesthetics
- D. Corticosteroids
- E. Beta-blockers

Examples

I. *Doping classes*

- A. Stimulants e.g.:
 - amfepramone
 - amfetaminil
 - amineptine
 - amiphenazole
 - amphetamine
 - benzphetamine
 - caffeine*
 - cathine
 - chlorphentermine
 - clobenzorex
 - clorprenaline
 - cocaine

¹⁾ Previously amended on 1 September 1990 and on 24 January 1992.

* For caffeine the definition of a positive depends upon the following: – if the concentration in urine exceeds 12 micrograms/ml.

AMENDEMENT A L'ANNEXE¹⁾)

adopté à la 4^e Réunion du Groupe de Suivi (15–17 juin 1993) entré en vigueur au 1^{er} août 1993

Nouvelle liste de référence des classes de substances dopantes et de méthodes de dopage

I. *Classes d'agents de dopage*

- A. Stimulants
- B. Narcotiques
- C. Agents anabolisants
- D. Diurétiques
- E. Hormones peptidiques et analogues

II. *Méthodes de dopage*

- A. Dopage sanguin
- B. Manipulation pharmacologique, chimique ou physique

III. *Classes de substances soumises à certaines restrictions*

- A. Alcool
- B. Marijuana
- C. Anesthésiques locaux
- D. Corticostéroïdes
- E. Beta-bloquants

Exemples

I. *Classes d'agents de dopage*

- A. Stimulants tels que:
 - amfepramone
 - amfetaminil
 - amineptine
 - amiphénazole
 - amphétamine
 - benzphétamine
 - caféine*
 - cathine
 - chlorphentermine
 - clobenzorex
 - clorprénaline
 - cocaïne

¹⁾ Amendements antérieurs le 1^{er} septembre 1990 et le 24 janvier 1992.

* Pour la caféine, un échantillon sera considéré comme positif si la concentration dans les urines dépasse 12 microgrammes/ml.

cropropamide (component of “micoren”)
crotetamide (component of “micoren”)
dimetamfetamine
ephedrine
etafedrine
etamivan-etilamfetamine
fencamfamin
fenetylline
fenproporex
furfenorex
mefenorex
mesocarbe
methamphetamine
methoxyphenamine
methylephedrine
methylphenidate
morazone
nikethamide
pemoline
pentetrazol
phendimetrazine
phenmetrazine
phentermine
phenylpropanolamine
pipradol
prolintane
propylhexedrine
pyrovalerone
strychnine

and related compounds.

B. Narcotic analgesics e.g.:

alphaprodine
anileridine
buprenorphine
dextromoramide
dextropropoxyphene
diamorphine (heroin)
dihydrocodeine
dipipanone
ethoheptazine
ethylmorphine
levorphanol
methadone
morphine
nalbuphine

cropropamide (composant du «micorène»)
crothétamide (composant du «micorène»)
dimétamphétamine
éphédrine
étaphédrine
éthamivan-éthylamphétamine
fencamfamine
fénétylline
fenproporex
furfénorex
méfénorex
mesocarbe
méthamphétamine
méthoxyphénamine
méthyléphédrine
méthylphénidate
morazone
nikéthamide
pémoline
pentétrazol
phendimétrazine
phenmétrazine
phentermine
phénylpropanolamine
pipradol
prolintane
propylhexédrine
pyrovalérone
strychnine
et substances apparentées

- B. Analgésiques narcotiques tels que:
- alphaprodine
 - aniléridine
 - buprénorphine
 - dextromoramide
 - dextropropoxyphène
 - diamorphine (héroïne)
 - dihydrocodéine
 - dipipanone
 - éthoheptazine
 - éthylmorphine
 - lévorphanol
 - méthadone
 - morphine
 - nalbuphine

pentazocine
pethidine
phenazocine
trimeperidine
and related compounds.

C. Anabolic agents:

1. *Androgenic anabolic steroids* e.g.:

bolasterone
boldenone
clostebol
dehydrochloromethyltestosterone
fluoxymesterone
mesterolone
metandienone
metenolone
methyltestosterone
nandrolone
norethandrolone
oxandrolone
oxymesterone
oxymetholone
stanozolol
testosterone*)
and related substances.

2. *Other anabolic agents*

- B-2 agonists
e.g.: clenbuterol

D. Diuretics e.g.:

acetazolamide
amiloride
bendroflumethiazide
benzthiazide
bumetanide
canrenone
chlormerodrin
chlortalidone
diclofenamide
etacrynic acid
furosemide
hydrochlorothiazide
mersalyl

*) The presence of a testosterone (T) to epitestosterone (E) ratio greater than six to one in the urine of a competitor constitutes an offence unless there is evidence that this ratio is due to a physiological or pathological condition.

pentazocine
péthidine
phénazocine
trimepéridine
et substances apparentées

- C. Agents anabolisants tels que:
1. *Stéroïdes anabolisants androgènes tels que:*
bolastérone
boldénone
clostébol
dehydrochlorméthyltestostérone
fluoxymestérone
mestérolone
méthandiénone
méténolone
méthyltestostérone
nandrolone
noréthandrolone
oxandrolone
oxymestérone
oxymétholone
stanozolol
testostérone*)

et substances apparentées.

2. *Autres agents anabolisants:*
- Bêta 2 agonistes
ex: clenbuterol

- D. Diurétiques tels que:
acétazolamide
amiloride
bendrofluméthiazide
benzthiazide
bumétanide
canrénone
chlormérodine
chlortalidone
dichlofénamide
acide éthacrinique
furosémide
hydrochlorothiazide
mersalyl

*) Un taux de testostérone (T)/épitestostérone (E) dans les urines supérieur à 6 constitue une infraction à moins que l'on ne puisse prouver que ce taux est dû à un état physiologique ou pathologique.

spironolactone
triamterene
and related compounds.

E. Peptide hormones and analogues
Chorionic Gonadotrophin (HCG – human chorionic gonadotrophin)
Corticotrophin (ACTH)
Growth hormone (HGH, somatotrophin)
and their respective releasing factors.

Erythropoietin (EPO)

II. *Doping methods*

- A. Blood doping
- B. Pharmacological, chemical and physical manipulation

III. *Classes of drugs subject to certain restrictions*

- A. Alcohol
 - B. Marijuana
 - C. Local anaesthetics
 - D. Corticosteroids
 - E. Beta-blockers e.g.:
 - acebutolol
 - alprenolol
 - atenolol
 - labetalol
 - metoprolol
 - nadolol
 - oxprenolol
 - propranolol
 - sotalol
- and related compounds

spironolactone
 triamterène
 et substances apparentées.

- E. Hormones peptidiques et analogues
 Gonadotrophine chorionique (HCG – gonadotrophine chorionique humaine)
 Corticotrophine (ACTH)
 Hormone de croissance (HGH, somatotrophine)

Tous les facteurs de libération des substances susmentionnées sont également interdits.

Erythropoïétine (EPO)

II. *Méthodes de dopage*

- A. Dopage sanguin
 B. Manipulation pharmacologique, chimique ou physique

III. *Classes de substances soumises à certaines restrictions*

- A. Alcool
 B. Marijuana
 C. Anesthésiques locaux
 D. Corticostéroïdes
 E. Bêta-bloquants tels que:
 acébutolol
 alprénolol
 aténolol
 labétalol
 métoprolol
 nadolol
 oxprénolol
 propranolol
 sotalol

et substances apparentées

De wijziging is op 1 augustus 1993 in werking getreden.

Uitgegeven de *elfde* mei 1995.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. A. F. M. O. VAN MIERLO